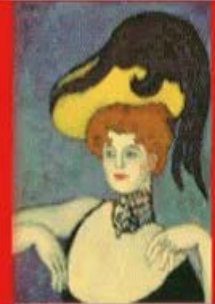

Selección Número 601

No me hubiera perdido un Seminario por nada en el mundo — PHILIPPE SOLLERS
Ganaremos porque no tenemos otra elección — AGNES AFLALO

www.lacanquotidien.fr

Lacan Cotidiano



En Hijabi Style, yo soy yo
El inconsciente es la política
La crónica de Réginald
Blanchet



Qué placer verlas desfilan ante nuestros ojos, bellas, garbosas y risueñas a rabiarse tal como las pone en escena felizmente el vídeo!¹ Sus velos de colores cálidos las harían casi más provocadoras todavía. No aparentan más de la treintena, son estudiantes de la Universidad de Rutgers, en Newark, Nueva Jersey. Su ascendencia es afroamericana, de Oriente Medio, africana, o del Sudeste de Asia, y han crecido en Estados Unidos desde una edad muy temprana.

¿Qué es lo que nos dicen? Lo que expresan básicamente todas sus congéneres por el mundo: Que se puede ser una mujer con velo e instruida, feminista y creyente musulmana. Que se puede participar completamente en el mundo hipermoderno, seglar en extremo por así decir, y adherirse a la norma religiosa del velo en nombre del Islam.

Es también lo que muestra la jugadora americana de esgrima Ibtihaj Muhammad, primera musulmana en concursar con velo en los Juegos Olímpicos de Río de agosto pasado. Es propietaria de su propia marca de ropa, cuya línea se define como “puritana”. Diseña ella misma los modelos, velos, vestidos largos de manga larga, que no desmerecen en nada a la sensualidad seductora de la estética dominante. Es incluso el mismo *hijabi style* del que hace gala Mecca Laa Laa, australiana de origen libanés, miembro del primer grupo de socorristas musulmanes en Sidney, cuando se pone su burkini de colores vivos cuando desarrolla su actividad. Es por último, más cerca de nosotros, lo que muestra la multitud de jóvenes francesas de cultura musulmana o convertidas al Islam, que han comenzado por ello a dar que hablar a su alrededor en el último decenio del siglo pasado.

El velo en versión hipermoderna

Ellas han sido desde objeto de sondeos y de estudios cada vez más numerosos, rigurosos y acertados. Se pueden situar en los límites que constituyen dos trabajos de Farhad Khosrokhavar. El primero, *Le foulard et la République*, escrito en colaboración con Françoise Gaspard y publicado en 1.994 transmite el estado de cosas de hace veinte años. El segundo, su

artículo reciente « Le fondamentalisme laïc fragilise la France des droits de l'homme et de la femme » publicado en Le Monde del 8 de septiembre pasado. Del tipo de velo que llevan puesto por tradición cultural las mujeres mayores inmigrantes en Francia y del pañuelo, la mayoría de las veces impuesto por los padres a sus adolescentes (pero que éstas sabían manejar llevándolo o no según las circunstancias) se podía distinguir ya “el pañuelo de las postadolescentes, más identitario, escogido por jovencitas o mujeres bien integradas en la sociedad francesa en su mayoría, en una situación de éxito escolar y de ascenso social, ajenas al FIS⁴ y a las asociaciones extremistas. [...] Lejos pues de ser un arcaísmo o la manifestación de un repliegue identitario, un signo de extremismo religioso, ese pañuelo es el signo paradójico de una entrada en la modernidad y de una integración en la sociedad francesa”⁵

Esta última tendencia que hoy se encuentra, según él, confirmada hasta tal punto es por lo que F. Khosrokhavar se permite ver ahí la constitución a partir de ahora de un *nuevo pañuelo*⁶. *Éste último no* es un signo de adhesión al fundamentalismo islámico, salvo en los salafistas, ni de comunitarismo musulmán y todavía menos de sometimiento de la mujer a una autoridad de tipo patriarcal que le impondría ponérselo.

Más allá de la multitud de significaciones para cada una, el hecho es que en una aplastante mayoría de los casos, la decisión de ponerse el velo es voluntaria “y basada en la autoafirmación de la mujer”.

La religiosidad musulmana revisitada

Es lo que expresan de hecho los testimonios recogidos de boca de las propias interesadas. Su adhesión al Islam constituye el marcador de su voluntad de emancipación personal. Asistimos ahí de forma simultánea a la eclosión de una nueva religiosidad. Se corresponde con la mutación localizada en los años 80 por los sociólogos del hecho religioso. Caracteriza a los llamados “nuevos movimientos religiosos”. La relación del creyente con el dogma se da aquí como una relación personalizada, directa e íntima a la deidad: *se fabrica* un dogma a su conveniencia. La fe de las jóvenes musulmanas es de ese orden. Es inseparable del saber teológico que elaboran a su medida⁸. Su fe es ante todo interior. Cabe señalar que contradice en esto al canon fundamentalista que da la prioridad a la “fe exterior”, es decir al deber del creyente de cumplir con los actos materiales prescritos por el Islam.

Más aún, como lo establece Zahra Ali¹⁰, las jóvenes creyentes “utilizan el repertorio religioso para reivindicar la igualdad de tratamiento entre chicos y chicas en el seno de las familias, el esfuerzo de las chicas en el mundo profesional, y su presencia tanto en las mezquitas como en todos los niveles de la sociedad”. Ellas elaboran un discurso sobre la violencia doméstica afirmando que “el Profeta nunca le ha levantado la mano a una mujer [...]. En

otros términos, mientras que el velo se presenta con frecuencia como el índice de una sujeción a normas patriarcales y a una cultura religiosa opresiva, es exactamente la inversa lo que está en juego”. Este velo escandaliza. Desafía al mundo secularizado. Éste último no es sin embargo cuestionado como tal: este Islam no se pretende adepto. La creyente con velo no deja de pagar por ello el alto precio de su secesión ideológica. Es la víctima designada por la oleada de la violencia racista, sexista e islamófoba. Mantener el uso del velo tiene este precio. Muchas de ellas acaban renunciando: el sacrificio que hay que hacer por él es demasiado pesado.

El velo y su misterio

Hablando con propiedad es entonces a una parte de sí mismas a lo que renuncian y, para algunas, a lo más íntimo, y a su ser. Al igual que muchos otros de sus correligionarios Hamna, estudiante de Rutgers, lo expresa con fuerza en el vídeo evocado: “El velo se ha convertido en parte de mi piel, una parte de mí, de lo que soy [...]. Sin el velo yo no soy yo”. Nadia, 22 años, estudiante de Biología, entrevistada como otras nueve jóvenes francesas por Faïza Zerula¹¹ se hace eco de ello: “ese velo, soy yo”.

Pero seamos cuidadosos con esto, más allá del yo (*moi*) y de su imagen ideal, de lo que se trata de hecho es del ser femenino. Efectivamente, el velo se sitúa aquí bajo el régimen engañoso de lo invisible. Define en primer lugar lo que no *debe* ser visto. Nadia, como la gran mayoría de las musulmanas con velo de su edad, rechaza ser y aparecer como un objeto sexual. Hace completamente suya la teología del *pudor* que la *Sunna*, la Tradición, se ha empleado desde siempre en hacer valer. La ocultación del cuerpo con un velo, su retirada de la mirada, es uno de los comportamientos a los cuales se le exige adaptarse a la creyente, como por otra parte al creyente, pero de manera desigual. Pero lo invisible muestra igualmente, y también esencialmente, eso que no *puede* verse: lo imposible de ver. Da acceso, diremos, al ser femenino, al espacio metafísico de su despliegue. Porque, en ese lugar de lo invisible, ese lugar de detrás del velo, es Dios quien habla. La sura lo anuncia: “puesto que Dios no habla al mortal que más que detrás de un velo” (Corán XLII, 50)¹². Es decir, que detrás del velo se despliega el ser metafísico de la mujer, lo *femenino* que haría su sustancia, *Corán*, palabra de Dios.

En su doble naturaleza de lo que esconde y de lo que abre sobre la pureza, el velo religioso constituye entonces en sí mismo el índice de la dignidad ontológica de la mujer y la condición elegida de su manifestación. Lo que haría oír Nadia cuando exclama: ¡“el velo soy yo”!. Podría ser similar al alcance de la confesión que ella hace de su aspiración femenina más

profunda: “Sueño con ser invisible”¹³, exclama, como la marca dejada en la existencia, de la pureza del no-ser que dice Lacan. Pero ocurre que el misterio de lo femenino preservado religiosamente bajo su velo provoca el espanto. Tal es el afecto que nos impacta en presencia del llamado “velo integral”. Cubre, más allá del rostro de las mujeres, todo su cuerpo. El *niqab* se usa en efecto combinado generalmente con la túnica negra de una sola pieza y a menudo con las manos debidamente enguantadas. En lugar del misterio, es entonces la Cosa la que hace su aparición: no es agradable. En este caso es la estética que, al faltar aquí, ya no funciona como velo. Éste último ya no es señal de “el más allá de lo inhabitado del ser” (Lacan) se transforma en espectro sin visos de extinción. Como cabía esperar, el misterio femenino expuesto bajo los oropeles sin vergüenza de la fealdad del enclaustramiento de las mujeres llevado al extremo, horroriza.

Traducción: Fe Lacruz

1 Julie Winokur, « *Listening to the Voices From Hijabi World* », *The New York Times*, 8 agosto 2016.

2 www.louellashop.com/dresses

3 Ratner Paul, « *Does clothing make you a terrorist? Scotland and France make new muslim dress policies* », *Big Think*, 25 agosto 2016. <http://bigthink.com/>

4 *Front Islamique du Salut*.

5 Bier Bernard, *Agora débats / jeunesses*, Année 1995, t. 2, n° 2, p. 131-132.

6 « *Le fondamentalisme laïc fragilise la France des droits de l’homme et de la femme* », *Le Monde*, 8 septembre 2016. Cf también Raphaël Liogier, « *Une laïcité ‘légitime’*. *La France et ses religions d’Etat* », *Médecis-Entrelacs*, Paris, 2006: chap. IV, *La culture dominante dévoilée par le « voile »*.

7 Ver acerca de este punto los trabajos de Danièle Hervieu-Léger, et especialmente « *Le pèlerin et le converti*. *La religion en mouvement* », *Champs*, Flammarion, 1999.

8 En « *Politique de la piété. Le féminisme à l’épreuve du renouveau islamique* », *Princeton University Press* 2005, trad. fr. *La Découverte*, 2009), Saba Mahmood muestra el estatuto contrastado de lo femenino y de las mujeres en la primavera islámica de la que el « *mouvement de piété* » es un componente esencial.

9 Benkheira Mohammed H., « *L’amour de la loi. Essai sur la normativité en islâm* », *PUF*, *Politique aujourd’hui*, 1997, p. 12.

10 « *Féminisme islamique et nouvelles formes de l’engagement religieux* », *Religioscope*, *Etudes et analyses*, n° 27, septembre 2012, <http://religion.info/>

11 « *Des voix derrière le voile* », *Premier Parallèle*, 2015, p. 62.

12 Traduction de Régis Blachère, Paris, G.-P.

13 « Des voix derrière le voile », *op. cit.*, p. 68. Maisonneuve & Larose, Éditeurs, 1966, p. 517.

Lacan Cotidiano

publicado por navarin editores

INFORMA Y REFLEJA 7 DIAS DE OPINIÓN ILUSTRADA

- Comité de dirección

Director de la redacción **Pierre-Gilles**

Guéguen pggqueguen@orange.fr

Directora de la publicación **Eve Miller-Rose** eve.navarin@gmail.com

Consejero **Jacques-Alain Miller**

- Comité de lectura

Anne-Charlotte Gauthier, Pierre-Gilles Guéguen, Catherine Lazarus-Matet, Jacques-Alain Miller, Eve Miller-Rose, Eric Zuliani

- Equipo de Lacan Cotidiano

Edición: Cécile Favreau, Luc Garcia

Difusión Eric Zuliani

Diseñadores Viktor & William Françoizel vwfcbzl@gmail.com

Técnico Mark Françoizel & Olivier Ripoll

Mediador patachónvaldès patachon.valdes@gmail.com

- Responsable de la traducción al español y maquetación:
Mario Elkin Ramírez mariceelkin@gmail.com por la Nueva Escuela
Lacaniana.

Traductora: Fe Lacruz

Seguir Lacan Cotidiano:

- ecf-messenger@yahooogroupes.fr ▪ lista de información de las actualidades de l'école de la cause freudienne y de las acf
- responsable : Éric Zuliani
- pipolnews@europsychoanalysis.eu ▪ lista de difusión de l'eurofédération de psychanalyse
- responsable : Gil Caroz
- amp-uqbar@elistas.net ▪ lista de difusión de l'asociación mundial de psicoanálisis
- responsable : Oscar Ventura
- secretary@amp-nls.org ▪ lista de difusión de la new lacanian school of psychoanalysis
- responsables : Florencia Shanahan y Anne Béraud
- EBP-Veredas@yahooogrupos.com.br ▪ lista sobre el psicoanálisis de difusión privada y promovida por la AMP en sintonía con la escola brasileira de psicanálise ▪ moderadora : Patricia Badari ▪ traducción lacan quotidien en el Brasil : Maria do Carmo Dias Batista
- eolpostal@webmatter12.com.ar ▪ Lista de difusión de la Escuela de la Orientación lacaniana ▪ Responsable Silvia de Luca.
- mavictoriacla@icloud.com ▪ NEL NOTICIAS, lista de la Nueva Escuela Lacaniana ▪ Responsable María Victoria Clavijo
- comunicacion@elp.org.es ▪ Comunicaciones ELP. Lista de la Escuela Lacaniana de Psicoanálisis ▪ Responsable: Gaby Medin

Para acceder al sitio Lacan Cotidiano en
Francés LacanQuotidien.fr [PULSE AQUI](#)

•Para los autores

Las propuestas de textos para una publicación en Lacan Cotidiano deben dirigirse por mail (catherine lazarus-matet clazarusm@wanadoo.fr) o directamente en el sitio LacanQuotidien.fr pulsando en:

"proposez un article",

Enviado en word ▪ Police : Calibri ▪ tamaño de caracteres : 12 ▪ Interlinea: 1,15 ▪ Paragrafo : Justificado

▫ Notas : al final del texto, police 10 •

